

1909-03-04

AFSENDER

Ingeborg Skovgaard, Niels
Skovgaard

MODTAGER

Agnete Skovgaard, Joakim
Skovgaard

FAKTA

Dokumenttype:
Brev

Afsendersted:
Torre Pellice

Omtalte personer:
Susette Cathrine Holten
Agnete Skovgaard
Elise Skovgaard
Hjalte Skovgaard
Ingeborg Skovgaard
Joakim Skovgaard
Niels Skovgaard

Arkivplacering:
Mappe 19 nr. 41

DOKUMENTINDHOLD

Niels Skovgaard og familien dør med influenza. Han skriver om hvorvidt han har lyst til at indsende værker til en udstilling i Århus.
Sidste del af brevet er fra Ingeborg Skovgaard til Agnete Skovgaard.

TRANSSKRIFTION

Mappe 19

Brev nr. 41 (39b)

Torre Pellice Den 4.3.09

Kære Joakim!

Tak for hjælpen med billedet.

Du skriver om Århusudstillingen, og samtidig med Dit kort, fik jeg en blanket til den. Jeg har Tænkt mig om, men jeg synes ikke, at jeg har noget billede som jeg har lyst at sende. Hvis Du synes jeg bør være med, må Du have lov til at sende det lille herfra, istedetfor at sende det Til den frie, det er mig lige fedt, Når Du bare vil have ulejlighed med at anmelde det, jeg kan ikke så godt anmelde det herfra; ja jeg kunde måske nok, men målene kniber det da med, og jeg vil også helst være fri for selv at bestemme om det skal med, for jeg synes det er lidt vel ubetydeligt til at sende derover.

Henvende mig til folk som ejer billeder af mig, vil jeg ikke, og af de jeg har hjemme, har jeg ikke lyst at sende nogen. Dels har de alle set skidt ud på den frie, enten det nu er billedernes egen skyld eller ej, og det samme kunde blive tilfældet i Århus, og dels ligger de hengemte på Carlsberg, sådan at jeg helst ikke vil have rodet i dem, og endelig, vil jeg nødig gjøre nogen f.eks. Viggo ulejlighed dermed. Derimod er der en

-2-

ting, som jeg snarere kunde have lyst at sende, skönt jeg egentlig er lige glad, men den kunde Du skaffe uden stor ulejlighed. Det er en af afstøbningerne af hjorten fra Leths gravsten. Hvis Du synes det, og gider, så lad dem få den, men den skulde vist helst i den særlige udstilling for dekorativ kunst, som nævnt i et cirkulære, som følger med blanketterne, og dertil har jeg ikke engang fået blanket, så derfor opgiver jeg ganske selv at anmelde noget.

Den kan jo sættes til salg for 100 kr. Jeg har vist skrevet Dig tittel en på billedet. "Novemberformiddag i Norditalien" eller sådan noget lignende. Relieffet kan jo f.eks. hedde "hovedet af en gravsten". Eller skal man nævne hvis gravsten det er?

Vi har ikke hørt andet fra Cathrine, end det fødselsdagsbrev til Ingeborg,

som følger med dette brev. Hun har vel foreløbig tabt lysten til at skrive til Dig og mig, den stakkel.

Det er Trist med al jeres influenza, det er jeg skam ked af, men vi er heller ikke fri hernede. Hjalte og Elise ligger af den, men slem har den nu ikke været, og de er ved at komme sig. Nu til morgen var Hj. helt feberfri. Ingeborg og jeg har følt en smule i kroppen, og håber

-3-

det bliver derved, men madam Garnet ser rigtig skidt ud, men vil ikke gå i seng. Vi frygtede en dog for at det var kighoste Elise havde, den er her meget af i byen, men det er det dog neppe.

Vinteren trækker svær ud, vi har haft mere, end vi plejer at have hjemme, men alle hernede siger, at en så streng vinter har her ikke været i manfoldige år. Derfor begynder vi at spekulere på om vi ikke kan blive her maj måned med, for dog at få boget godt.

God bedring med jer, og Tak for hvad Du gjør med mine ting, eller undlader at gjøre.

Broder Niels

Nu er jeg snart så vidt med svaret Til [?] at jeg kan sende Jörgensen det til gennemsyn. Det har været et farligt arbejde, man må jo passe på hvert ord man siger. NS

Travhestebrønden

[Har du aldrig prøvet at tage rammer fra Kleis? Han er ikke så dårlig. Jeg synes at han lavede mere holdbart arbejde end [?]]

Kære Agnete! Tak for dit rare lille Brevkort forleden Dag og for dine Ord paa det sidste. Det er da dejligt for dig at have faaet en [?] Spisestue. Vi maa lidt med en Slags Skamfølelse indrømme alt som Årene gaar, at som Folk i almindelighed ordner sig er det dog ikke det mest praktiske.* Og din lille Dagligstue er vist Yndig! Jeg stræver med at faa

-4-

Piger, det er ikke le helt jer nede fra: Hjalte er jo nu et godt Stykke til Agters igen efter Februars strenge Vinter og nu Influenza. Godt om vi alle, I med, var udenfor den Sot. Har din Mor det godt? I er da vel ogsaa levende optagne af Forsvarssagen, saadan noget mæler I aldrig et Ord om, vvi synes Neergaard maa være en dejlig Mand, netop saadan en, vi trænger til, gid hans Plan maa samle danske Mænd; fra Udlandet set synes man det ser dobbelt Tungt ud med det forsvarsløse Fædreland, og enhver udlænding synes Danmark bærer sig ad som en afsindig. Det er vel mest de unge Sønner hos jer der bærer saadanne Spørgsmål til Huse. Hils dem fra mig og Eline og Georgias Morten og hele Rækken ned efter.

Ogsaa mange Hilsner til dig og Joakim.

Ingeborg

Hvor det glæder mig at Cathrine har faaet en bedre Bolig!

|*Jeg har nemlig selv som Barn og ung levet imellem extravagante
Slægtninge, som satte en Ære deri- at dit Hus har været og er
ejendommeligt kommer jo af andre ting f. ex. Af Lejligheden.|

Torre Teller

4. 3. 09.

Kære Joachim!

SKOVGAARD-MUSEET

Mappe 19 Nr. 41

Tak for hjælpen med billedet.
Du skrev om Rasmunds Tillingen, og
samtidig med Dit Brev, fik jeg en
blanket til den. Jeg har tænkt mig
om, men jeg synes ikke, at jeg har noget
billeder som jeg har lyst at sende. Hvis
Du synes jeg bør være med, må Du have
lov til at sende det lille herfra, istedetfor
at sende det til den frie, det er mig
lige godt, når Du bare vil have ulig-
hed med at anmelde det o. s. v., for
jeg kan ikke se godt anmelde det
herfra; ja jeg kunne måske nok, men
imellem skriver det da med, og jeg
vil også helst være fri for selv at bestem-
me om det skal med, for jeg synes det er
bedst vel ubetvælst til at sende derover.
Henvende mig til folk som iger billeder af
mig, vil jeg ikke, og et de jeg har hjemme,
har jeg ikke lyst at sende nogen. Dels har
de alle det skidt ud på den frie, enten det
er billedernes egen skyld eller ej, og det
sammes kunne blive tilfældet i Århus, og
dels ligger de hængsmåle på Karlsberg, sådan
et jeg helst ikke vil have rodet i dem, og
endelig, vil jeg nok gøre nogen f. eks. Visse
uliglighed dermed. Dermed et der en

lang, som jeg tænkte kunde have lydt
et andet, skönt jeg egentlig er lig glad,
når den kunde den skaffe uden stor
ulejlighed. Det er en af afslutningerne
ne af bogen for Leths gravsten. Hvis
Du synes, og gifter, så lad den stå den,
men den skulde vist helst i den sidste
udstilling for dekorative kunst, som næste
mnd i et bibliotek, som følger med bladet
kom, og dertil, har jeg ikke engang fået
bladet, så derfor opgives jeg ganske alle
et allerede vist.
Den kan jo sættes til salg for 100 kr.
Jeg har vist skrevet Dig en titel på
Liliedal, i Nornes formidling i Nord-
lens eller sådan vist ligende.
Religions kan jo f. den hvide skovet i
en gravsten. Eller skal man navn den
gravsten at er?
Vi har ikke hørt andet fra Catharin, end
det fødselsdagsbrev til Juledag, som blev
med dette brev. Men blev vel foreløbig
fakt bryder til at skrive til Dig og mig,
den stakkars.
Det er rent med al jeres influenza,
det er jeg skam bled et, men vi er
billedt ikke for brændt. Hjælp og Guds
biser af den, men den blev den en ikke
vand, og de er ved at komme sig. Så til
morsen var Jf. lidt forfær. Julebryd
og jeg har følt en smule i kroppen og halsen
det blev derved, men med den Guds
der rigtig sket ud, men ind i den se-
dags. Vi krydsede en dag for at det var
forfærdelig Guds bled, der er den meget
et i bogen, men det er det dog rigtig.
Vinteren trækker snart ud, og den kører
men, end vi plejer at have begynde, men
alle kommer sig, og en så stor vinter har
den ikke været i mange år. Derfor
begynder vi at spekulere på om vi ikke
kan blive her meget længere end, for dog
at få noget godt.
Godt blikning med jer, og Tænk for bryd
Du gør med mine ting, eller endelig at
gør.
Dorthea Nilsen.
Vi er jo snart så indt med bryd til bryd
at jeg kan end jeg ender det til sammen.
Det kan vist et julestykke arbejde, men man jo
gør på hvidt og mørkt øje. D.
Hilbertsbrønde.
Kære Signe! Tak for dit søde lille brev.
Det fortæller dig og for den. Og ja, det
være. Så er de rigtig for dig at have faaet
en "rigtig" Julestue. Vi maa tillige med
et Hags den første indkomme all den derved
gaa, at som Folk i skandinaviske og andre sig
er det dog det det mest praktiske. Og din lille
Julestue er vist rigtig. Jeg skriver med at gøre

Tager, det er ikke let helt her med fra. Hjælte er
 jo nu et godt stykke til ejters igen efter Fjernes
 stränge Vinter og nu Influenza. Godt om er
 alle, I med, var udenfor den Tot. Har din her
 det godt? I er da vel ogsaa blevet optaget
 af Forsvarssagen, saadan noget mæls i alarig
 et Ord om, vi synes Meget godt maa være en
 elijlig Mand, netop saadan in, vi trænger det,
 gid hans Plan maa være sauk danske Kant,
 fra Udlandet synes man det er dobbelt
 tungt ud med det Forsvarsløse Fædreland
 og enhver Udlandning synes saumark
 bliver sig ad som en afsindig. Det er
 vel mest de unge. Sinner hos jer der nu
 bliver saadanne Spørgsmaal til Huse.
 Hvis den fra mig og Eline og Georgia
 Morten og hele Børnen med efter Ugnas
 mang. Hilsner til dig og Joachim
 Ingiborg

Hvor gladet det mig at Calucine har faaet en
 bedst doli!
 Lys for vort alle som Børn og alle Børn i vort Land
 Gode Børn, som alle an den det - at det skal
 være og id den mest komne for os alle - at det skal
 være.